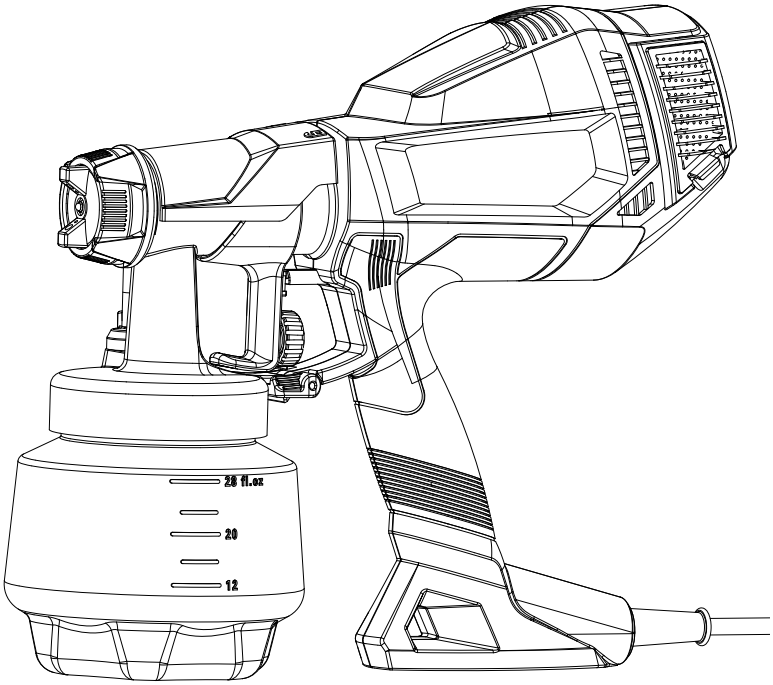
DEXTER

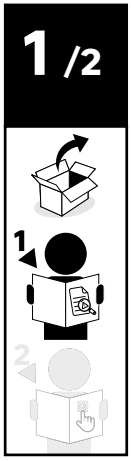
5 YEAR Guarantee*

SPRAY GUN

500HVLP1.1

FR - Pistolet de pulvērisation
ES - Pistola pulverizadora
PT - Pistola de pintura
IT - Pistola a spruzzo
EL - Πιστόλι βαφής
PL - Pistolet natryskowy
UA - Розпилювач
RO - Pistol de pulverizare
EN - Spray gun





2026/03-V01

EAN CODE :
3276008004969

FR Manuel d'instructions
ES Manual de Instrucciones
PT Manual de Instruções
IT Manuale di istruzioni
EL Εγχειρίδιο Οδηγιών
PL Instrukcją Obsługi
UA Інструкція З Експлуатації
RO Manual de Instrucţiuni
EN Instructions Manual

FR. Traduction de la version originale du mode d'emploi / ES. Traduccion de la versiōn original del manual de instrucciones / PT. Tradução da versão original do manual de instruções / IT. Traduzione della versione originale del manuale d'uso / EL. Μετάφραση της αρχικής έκδοσης των οδηγιών χρήσης / PL. Tłumaczenie oryginalnej wersji instrukcji obsługi / UA. Переклад оригінальної версії інструкції з експлуатації / RO. Traducerea versiunii originale a manualului de utilizare / EN. Original instructions manual

FRANÇAIS - FR 3

ESPAÑOL - ES 17

PORTUGUÊS - PT 31

ITALIANO - IT 45

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - EL 59

POLSKI - PL 73

УКРАЇНСЬКА - UA 87

ROMÂNIA - RO 101

ENGLISH - EN 115

SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel et/ou sur la machine :

	Attention danger.
	Conformément aux normes de sécurité strictes applicables des directives européennes.
	Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser ce produit.
	Porter un équipement de protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Porter une protection pour les yeux.
	Porter un équipement de protection respiratoire.
	Portez des chaussures de sécurité.
	Portez des gants de protection.
	Gaz nocifs.
	Explosion ou incendie.
	Éviter toute source d’inflammation.
	Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés
	Classe de protection II (double isolation).
	Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.

SOMMAIRE

1. Utilisation prévue
2. Avertissements de sécurité généraux pour l’outil électrique
3. Règles de sécurité spécifiques
4. Spécification technique
5. Description fonctionnelle
6. Fonctionnement
7. Entretien
8. Dépannage
9. Traitement et recyclage des déchets
10. Garantie
11. Déclaration de conformité CE

1. UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est destiné à la pulvérisation de vernis, de produits de protection du bois et de peintures très fluides (solvantes ou aqueuses) sur divers supports rugueux

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



Avertissement ! Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes générales de sécurité avant d'utiliser cette machine, et lisez-les attentivement avant d'utiliser l'appareil.



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et instructions pour consultation ultérieure.
Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. **Sécurité de la zone de travail**
- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques dans un environnement explosif, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables, par exemple.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**
- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. **Sécurité des personnes**
- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. **Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- **Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. **Maintenance et entretien**
- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

3. RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

EXPLOSION OU INCENDIE. Les solvants et les vapeurs de peinture peuvent exploser ou s'enflammer. Des blessures graves ou des dommages matériels peuvent survenir.

- **Prévoir une ventilation adéquate et un apport d'air frais afin d'éviter l'accumulation de vapeurs inflammables dans la zone de pulvérisation.**
- **Éviter toutes les sources d'inflammation telles que les étincelles d'électricité statique, les flammes nues, les veilleuses, les appareils électriques et les objets chauds. Le fait de brancher ou de débrancher des cordons d'alimentation ou d'actionner des interrupteurs peut provoquer des étincelles.**
- **Ne pas fumer dans la zone de pulvérisation.**
- **Un extincteur doit être présent et en bon état de fonctionnement.**
- **Utiliser uniquement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé. Les vapeurs inflammables sont souvent plus lourdes que l'air. La turbine contient des pièces d'amorçage d'arc émettant des étincelles et pouvant enflammer les vapeurs.**
- **Respecter les avertissements et les instructions du fabricant du matériau et du solvant.**
- **Ne pas utiliser de matériaux dont le point d'éclair est inférieur à 55°C (131°F) Le point d'éclair est la température à laquelle un fluide peut produire suffisamment de vapeurs pour s'enflammer (voir le fournisseur de revêtement).**
- **Le plastique peut provoquer des étincelles d'électricité statique. Ne jamais suspendre de plastique pour délimiter la zone de pulvérisation.**

RISQUE D'EXPLOSION EN RAISON DE MATÉRIAUX INCOMPATIBLES. Peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.

- **Ne pas utiliser de matériaux contenant de l'eau de Javel ou du chlore.**
- **Ne pas utiliser de solvants à base d'hydrocarbures halogénés tels que l'eau de Javel, les produits anti-moisissures, le chlorure de méthylène et le 1,1,1-trichloroéthane. Ils ne sont pas compatibles avec l'aluminium.**
- **Contactez votre fournisseur de revêtement pour connaître la compatibilité du matériau avec l'aluminium.**

VAPEURS DANGEREUSES. Peintures, solvants, insecticides, inhalés ou entrant en contact avec le corps. Les vapeurs peuvent provoquer de graves nausées, des évanouissements ou des intoxications.

- **Utiliser un masque ou un respirateur si les vapeurs peuvent être inhalées. Lire toutes les instructions fournies avec le masque pour vous assurer qu'il vous fournira la protection nécessaire.**
- **Porter des lunettes de protection.**
- **Porter les vêtements de protection conformément aux recommandations du fabricant du revêtement.**

Peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- **Respecter toutes les réglementations locales, régionales et nationales en vigueur en matière de ventilation, de prévention des incendies et d'utilisation.**
- **N'utilisez que des pièces agréées par le fabricant. L'utilisateur assume tous les risques et responsabilités liés à l'utilisation de pièces qui ne répondent pas aux spécifications minimales et aux dispositifs de sécurité du fabricant du moteur.**
- **Ne pas pulvériser à l'extérieur par temps venteux.**
- **Porter des vêtements de protection pour éviter que la peinture n'entre en contact avec la peau et les cheveux.**
- **Ne jamais diriger le pistolet de pulvérisation vers une partie du corps.**
- **Réservé à un usage domestique. Destiné à une utilisation en extérieur UNIQUEMENT avec des matériaux dont le point d'éclair est supérieur à 55°C (131°F).**

4. SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Tension	220-240 V~50 Hz
Puissance nominale	500 W
Double isolation	Classe II ⧈
Émission sonore (niveau de pression acoustique) et son incertitude	L_{PA}: 82dB (A) K_{PA}: 3dB (A) L_{WA}: 93dB (A) K_{WA}: 3dB (A)
Niveau de vibrations	3,52 m/s²; Incertitude K = 1,5 m/s²
Poids	1,4Kg

Il est recommandé à l'opérateur de porter une protection auditive.

Les informations suivantes indiquant :

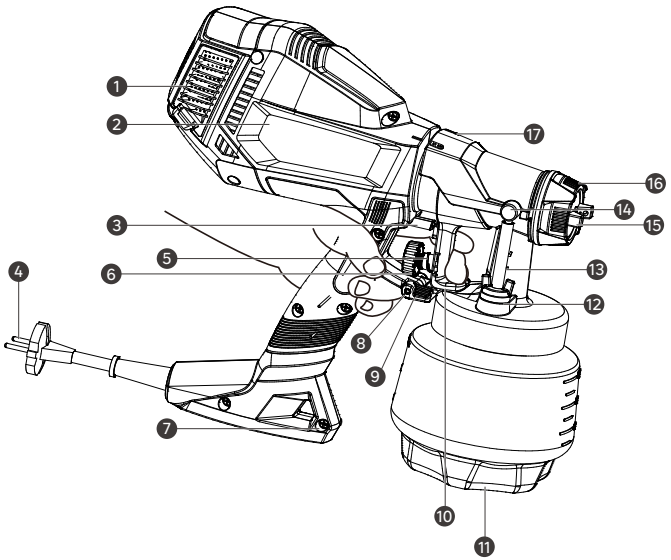
- que la ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;
- que la ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Un avertissement indiquant :

- que l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et
- qu'il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manoeuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

5. DESCRIPTION FONCTIONNELLE

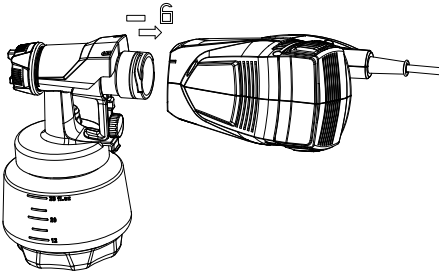
1. Capots d'entrée d'air gauche et droite	7. Vis cruciforme auto-taraudeuse à tête cylindrique bombée	11. Flacon à peinture
2. Châssis gauche et droit	8. Goupille de positionnement du rail de guidage	12. Couvercle de clapet anti-retour
3. Bouton-poussoir	9. Goupille de positionnement de la boucle à fermeture rapide	13. Tube d'entrée d'air
4. Cordon d'alimentation	10. Gâchette	14. Adaptateur
5. Ressort de molette de réglage		15. Capuchon de buse
6. Molette de réglage		16. Écrou de buse
		17. Couvercle

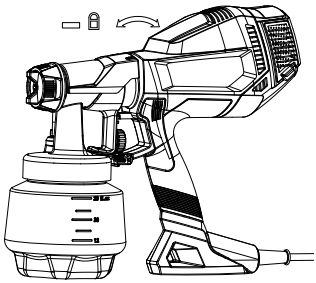


6. FONCTIONNEMENT

Installation du flacon pulvérisateur

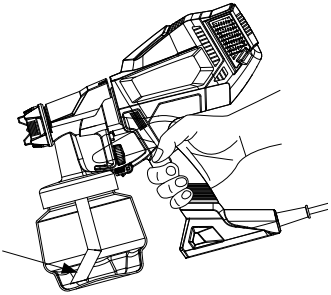
- Localisez et visez le « verrou » sur l'ensemble boîtier principal, enclenchez le pistolet de pulvérisation dans l'ensemble boîtier principal, puis faites-le tourner jusqu'en butée dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tournez la boucle à fermeture rapide sur le boîtier principal pour verrouiller la tête du pistolet en position.

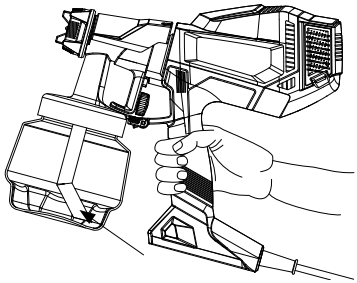




Alignement du tube

- Si vous vous apprêtez à pulvériser vers le bas, l'extrémité coudée du tube doit être orientée vers l'avant du pistolet.





- Si vous vous apprêtez à pulvériser vers le haut, l'extrémité coudée du tube doit être orientée vers l'arrière du pistolet.
- La température de travail idéale est comprise entre 10 °C et 40 °C. N'utilisez pas le pistolet de pulvérisation pour pulvériser des matériaux inflammables.

Préparation du matériau

Avant la pulvérisation, il peut être nécessaire de diluer le matériau utilisé avec le solvant approprié, tel que spécifié par le fabricant du matériau. Ne jamais dépasser les recommandations de dilution données par le fabricant.
Ne pas utiliser de matériaux dont le point d'éclair est inférieur à 55 °C (131 °F). Suivez les instructions ci-dessous.

1. Mélangez le produit et versez la quantité requise dans le récipient à peinture.
2. Si la viscosité est trop faible, ajoutez progressivement 5 % a 10 % de diluant jusqu'a ce que la viscosité répond a vos besoins.

Matériaux de revêtement adaptés à l'utilisation	
Vernis, produits de protection du bois	non dilué ou diluer de 5 à 10%
Peintures contenant des solvants et peintures solubles dans l'eau, apprêts	diluer de 5 à 10 %

Le matériau à pulvériser doit toujours être filtré afin d'éliminer les impuretés de la peinture qui pourraient pénétrer dans le système et le boucher. La présence d'impuretés dans la peinture se traduit par de mauvaises performances et une mauvaise finition.

Avertissement qui signale les dangers présentés par le matériau pulvérisé et instruction de consulter les marquages apposés sur le récipient ou les informations fournies par le fabricant du matériau à pulvériser.

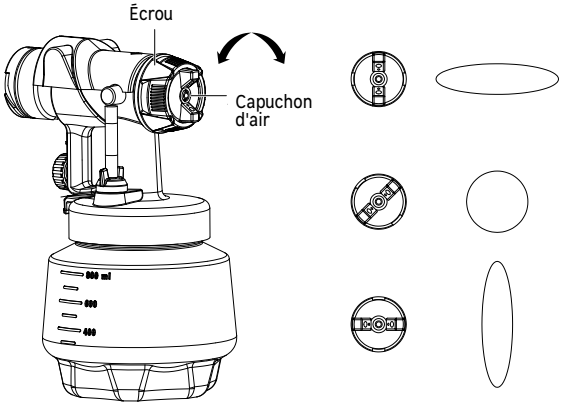
Informations sur les buses recommandées		
Diamètre	**Produit pulvérisé**	**Applications**
Φ1,5 mm	Peinture très fluide, couche de finition, vernis, latex, agent de durcissement.	Tables, chaises, vélos, stores, armoires, objets d'art en bois, maquettes.
Φ2,0 mm	Mélange de peinture, couche de finition, vernis, latex, agent de durcissement.	Rampes, cadres, fenêtres, plomberie, bateaux, cours extérieures, meubles, portes de garage, clôtures de jardin en métal, portes.
Φ2,5 mm	Peinture fluide, peinture au latex.	Clôtures de jardin en bois, poteaux en bois, couloirs.

Remplissage du flacon

1. Dévissez le flacon afin de le désolidariser du pistolet de pulvérisation.
2. Une fois le matériau correctement dilué et filtré, remplissez le flacon jusqu'en haut du goulot.
3. Revissez soigneusement le flacon sur le pistolet de pulvérisation.



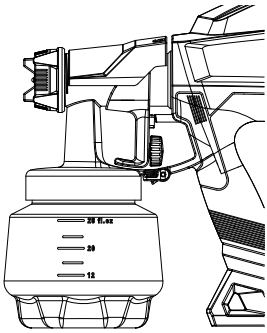
La forme du jet se règle en tournant les ailettes du capuchon d'air en position verticale, horizontale ou diagonale. Les positions du capuchon d'air et les formes du jet correspondantes sont illustrées ci-dessous. Testez chaque forme de jet et utilisez celle qui convient à votre application.



Attention : veillez à relâcher la gâchette lors du réglage de la position de la buse, afin d'éviter tout danger ! N'orientez jamais le pistolet vers une personne !

Réglage du débit du matériau à pulvériser

Réglez le débit de matériau à pulvériser en tournant le régulateur situé derrière la gâchette du pistolet de pulvérisation.



Technique de pulvérisation appropriée

Si vous n'avez que peu ou pas d'expérience de la pulvérisation à l'aide d'un système HVLP, il est conseillé de vous exercer sur un morceau de bois ou de carton avant de commencer à travailler sur votre pièce.

Préparation de la surface

Tous les objets à enduire doivent être soigneusement nettoyés avant de pulvériser le matériau sur eux. Il peut s'avérer nécessaire, dans certains cas, de masquer ou de recouvrir les zones qui ne doivent pas être pulvérisées.

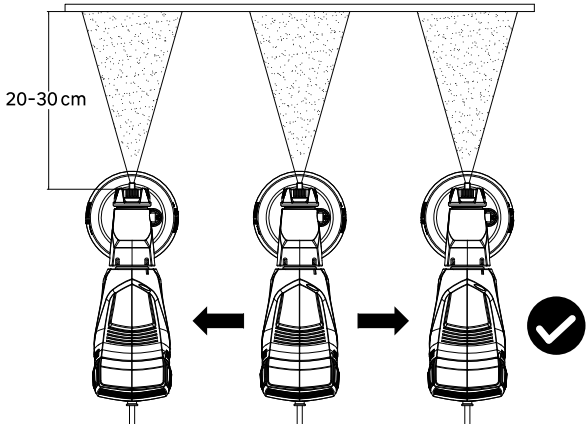
Préparation de la zone de pulvérisation - utilisation en extérieur uniquement

La zone de pulvérisation doit être propre et exempte de poussière, afin d'éviter de souffler de la poussière sur la surface fraîchement pulvérisée.

Comment pulvériser correctement

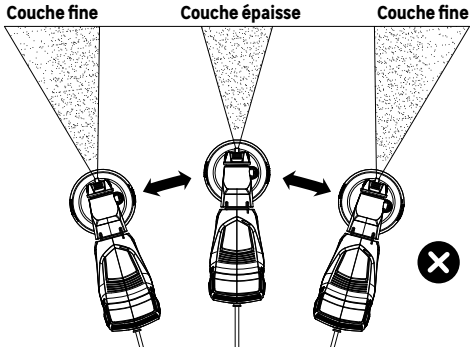
- Placer le pistolet de pulvérisation perpendiculairement, à une distance comprise entre 20 et 30 cm ou plus de la surface à pulvériser, en fonction de la taille du jet souhaitée.
- Pulvériser parallèlement à la surface en effectuant des passages réguliers à une vitesse constante, comme illustré ci-dessous. Cela permettra d'éviter les irrégularités dans la finition (c'est-à-dire les coulures et les affaissements).
- Appliquez toujours une fine couche de matériau lors du premier passage et laissez sécher avant d'appliquer une seconde couche légèrement plus épaisse.
- Plus le pulvérisateur est proche de l'objet à enduire, moins il y a de surpulvérisation.

Couche uniforme sur toute la surface



Effectuer un geste fluide et maintenir une vitesse régulière

Lorsque vous pulvérisez, actionnez toujours la gâchette du pistolet après avoir entamé le passage et relâchez la gâchette avant d'arrêter le passage. Le pistolet doit toujours être pointé bien en face de la surface de pulvérisation et les passages doivent être légèrement superposés afin d'obtenir la finition la plus uniforme et la plus professionnelle possible.



Ne pas casser le poignet lors de la pulvérisation.

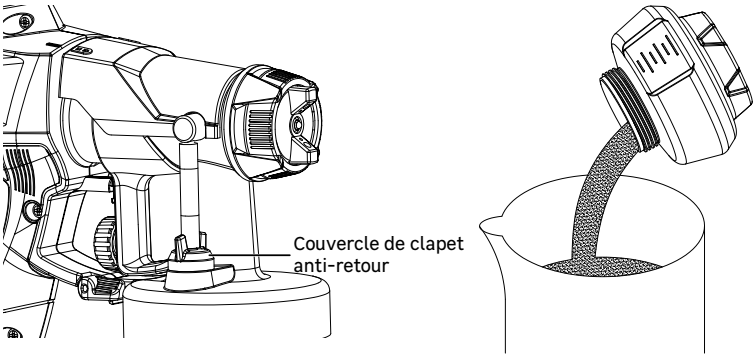
Nettoyage

Nettoyage spécial en cas d'utilisation avec des solvants inflammables (le point d'éclair doit être supérieur à 55 °C (131 °F)

- Purgez toujours le pistolet de pulvérisation en extérieur.
- La zone doit être exempte de vapeurs inflammables.
- La zone de nettoyage doit être bien ventilée.

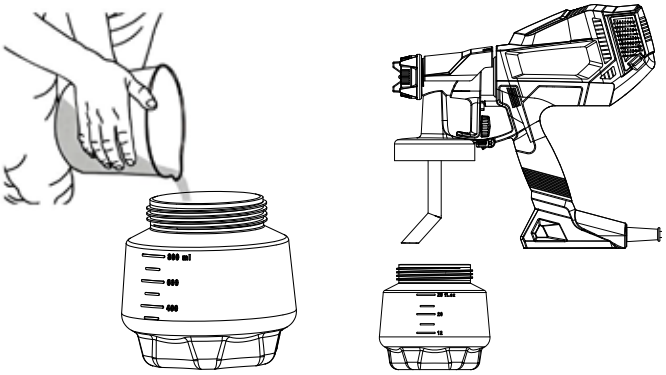
Note : ne jamais immerger le pistolet de pulvérisation dans un solvant de nettoyage ! Ne pas nettoyer les pistolets de pulvérisation avec des solvants inflammables.

1. Dans un premier temps, desserrez légèrement le flacon afin de réduire la pression interne, puis débranchez le cordon d'alimentation. Appuyez sur la gâchette afin que le liquide retourne dans le flacon.

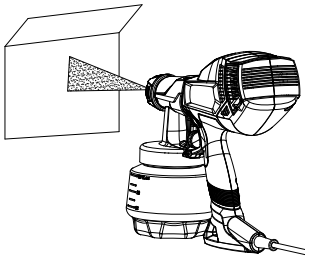


2. Dévissez entièrement le flacon. Transférez tout le matériau restant dans le récipient d'origine du matériau.

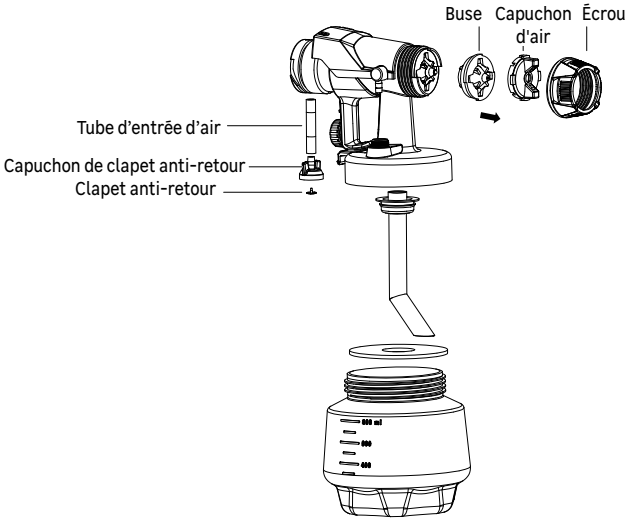
3. Versez une petite quantité de la solution de nettoyage appropriée dans le flacon (eau chaude savonneuse pour les matériaux à base de latex ; alcools pour les matériaux à base d'huile). Nettoyez le flacon et éliminez la solution de nettoyage de manière appropriée.



4. Remplissez le flacon avec de la solution de nettoyage NON UTILISÉE. Fixez le flacon sur le pistolet, puis branchez le cordon d'alimentation du pistolet.
5. Faites fonctionner le pistolet en pulvérisant pendant deux secondes dans un endroit sûr. Pulvérisez à nouveau pendant deux secondes. Desserrez le flacon et actionnez la gâchette du pistolet de pulvérisation afin de permettre au matériau qui s'y trouve encore de s'écouler dans le flacon.

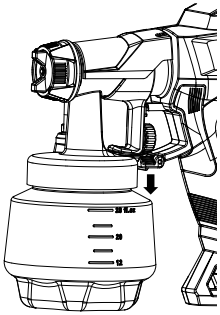


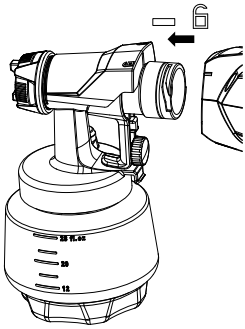
6. Essuyez l'extérieur du flacon et du pistolet jusqu'à ce qu'il soit propre.
7. Desserrez le flacon afin de libérer la pression, puis retirez-le. Faites tourner l'écrou de buse afin de détacher la tête de pulvérisation et la buse, et enfin dévissez le flacon.

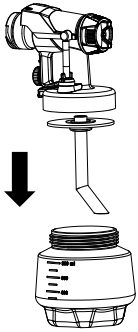


8. Nettoyez le flacon, le tube d'aspiration, le capuchon d'air et la buse à l'aide d'une brosse de nettoyage et de la solution de nettoyage appropriée.
   Ne nettoyez jamais la buse ou les orifices de ventilation du pistolet de pulvérisation avec des objets métalliques coupants. Ne pas utiliser de solvants ou de lubrifiants contenant du silicone !

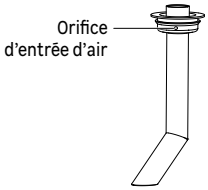
9. Tournez le corps du pistolet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « Déverrouiller », tirez et séparez le corps du pistolet de la tête du pistolet.







10. Nettoyez l'arrière du pistolet de pulvérisation avec la solution de nettoyage appropriée.
    Tournez le tube d'aspiration dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tirez-le vers le bas afin de le séparer du pistolet de pulvérisation.
    Nettoyez ensuite le tube d'aspiration.

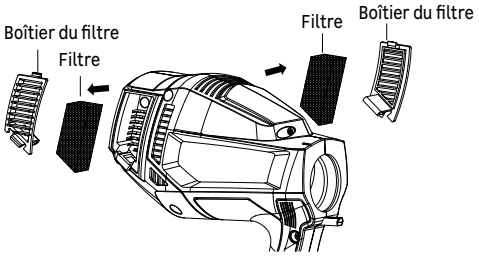


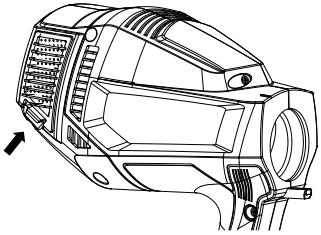
Attention !
Après le nettoyage, installez le clapet anti-retour sur le support de clapet anti-retour, en faisant attention au sens d'installation.
Installez ensuite le capuchon de clapet anti-retour et la soupape d'entrée d'air.
Par ailleurs, l'orifice d'entrée d'air du tube d'aspiration doit être nettoyé soigneusement afin d'éviter tout impact négatif sur la fonction d'aspiration du liquide !

7. ENTRETIEN

Il est recommandé d'inspecter le filtre à air de l'ensemble compresseur d'air pour voir s'il est excessivement sale. S'il est sale, suivez les étapes ci-dessous pour le remplacer.

1. Débranchez le pistolet de pulvérisation. Retirez le couvercle du filtre directement avec les mains.
2. Retirez les filtres encrassés et remplacez-les par des neufs.
3. Remettez le couvercle en place sur le boîtier principal.





Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans les filtres à air.
Des saletés peuvent être aspirées et perturber le fonctionnement de l'appareil !

8. RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause du problème	Solution
A. Dēbit de produit faible ou inexistant	1. Buse obstruēe. 2. Tube d'aspiration obstruē. 3. Rēglage du volume de produit trop bas (-). 4. Tube d'aspiration desserrē. 5. Pas d'accumulation de pression dans le rēservoir. 6. Filtre ā air obstruē.	1. Nettoyer. 2. Nettoyer. 3. Augmenter le rēglage du volume (+). 4. Insērer. 5. Serrer le rēservoir. 6. Remplacer.
B. Fuite de produit	1. Buse desserrēe. 2. Buse usēe. 3. Joint de buse usē. 4. Accumulation de produit sur le capuchon d'air et la buse.	1. Serrer. 2. Remplacer. 3. Remplacer. 4. Nettoyer.
C. La pulvērisation est trop grossière	1. La viscositē du produit est trop ēlevēe. 2. Le volume de produit est trop important. 3. Le rēglage du volume de produit est trop ēlevē (+). 4. Buse obstruēe. 5. Filtre ā air obstruē. 6. La pression dans le rēservoir est insuffisante.	1. Diluer. 2. Rēduire le rēglage du volume (-). 3. Rēduire le rēglage du volume (-). 4. Nettoyer. 5. Remplacer. 6. Serrer le rēservoir.
D. Le jet de pulvērisation pulse	1. Le rēservoir est presque vide. 2. Filtre ā air obstruē.	1. Recharger. 2. Remplacer.
E. Le jet est irrēgulier ou s'affaisse	1. Application d'une trop grande quantitē de produit.	2. Ajuster le dēbit de produit ou augmenter les mouvements du pistolet pulvērisateur.
F. Survaporisation	1. Pistolet trop ēloignē de l'objet ā pulvēriser. 2. Quantitē excessive de produit appliquēe.	1. Rēduire la distance. 2. Rēduire le rēglage du volume (-).
G. Le jet est trēs lēger et tachetē	1. Mouvement trop rapide du pistolet de pulvērisation.	1. Ajuster le dēbit de produit ou diminuer les mouvements du pistolet pulvērisateur.

9. TRAITEMENT ET RECYCLAGE DES DÉCHETS



Signification du symbole « poubelle sur roues barrēe d'une croix » :
Les appareils ēlectriques ne doivent pas être jetēs avec les dēchets municipaux non triēs, mais doivent être collectēs sēparēment. Contacter les autoritēs locales pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte existants. Si des appareils ēlectriques sont mis au rebut dans des sites d'enfouissement ou des dēcharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et atteindre la chaîne alimentaire, nuisant ainsi ā votre santē et ā votre bien-être.

Remplacement du câble d'alimentation
Si le remplacement du câble d'alimentation est nēcessaire, il faut que cela soit rēalisē par le fabricant ou son agent pour ēviter un danger.

10. GARANTIE

Les produits DEXTER sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Cet outil est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.

Veuillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

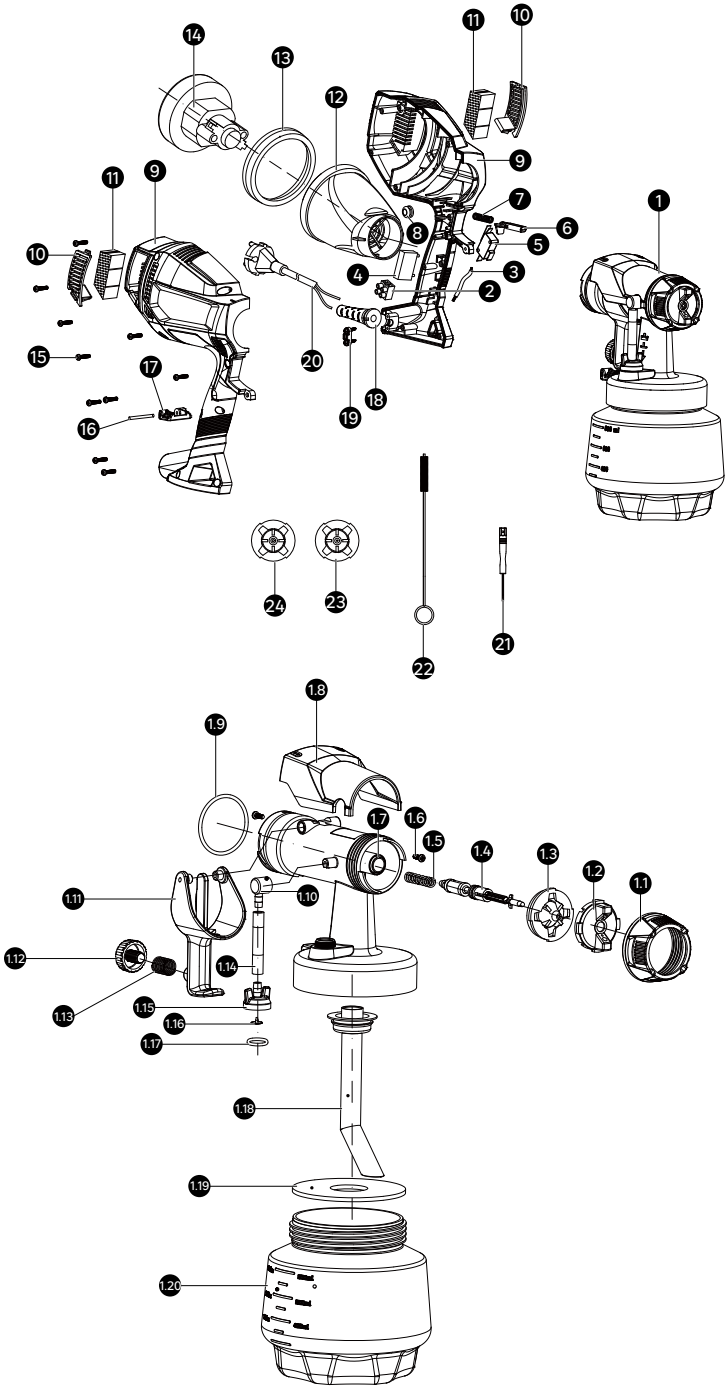
En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- Fournir une preuve d'achat.
- Qu'aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par DEXTER), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration.
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles.

Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
1.1
1.2
1.3
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8
1.9
1.10
1.11
1.12
1.13
1.14
1.15
1.16
1.17
1.18
1.19
1.20

N°	Description	Quantité
1.1	ÉCROU DE BUSE	1
1.2	CAPUCHON DE BUSE	1
1.3	BUSE DE PULVÉRISATION	1
1.4	ENSEMBLE TIGE DE CONNEXION DE CLAPET	1
1.5	RESSORT	1
1.6	VIS	2
1.7	BOÎTIER DU PISTOLET	1
1.8	COUVERCLE	1
1.9	JOINT TORIQUE	1
1.10	ADAPTATEUR	1
1.11	GÂCHETTE	1
1.12	RÉGULATEUR	1
1.13	RESSORT DU RÉGULATEUR	1
1.14	TUYAU D'ADMISSION	1
1.15	COUVERCLE DE CLAPET ANTI-RETOUR	1
1.16	CLAPET ANTI-RETOUR	1
1.17	JOINT TORIQUE	1
1.18	TUYAU D'ASPIRATION	1
1.19	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	1
1.20	FLACON À PEINTURE	1
2	BORNIER	1
3	ENSEMBLE FIL CONDUCTEUR	1

N°	Description	Quantité
4	CONDENSATEUR	1
5	INTERRUPTEUR	1
6	TIGE DE POUSSÉE	1
7	RESSORT DE TIGE DE POUSSÉE	1
8	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ DU FIL CONDUCTEUR	1
9	BOÎTIER GAUCHE ET DROIT	1
10	ENTRÉE D'AIR GAUCHE ET DROITE	1
11	FILTRE	2
12	SUPPORT DU MOTEUR	1
13	JOINT TORIQUE DU MOTEUR	1
14	ENSEMBLE MOTEUR	1
15	VIS	10
16	GOUPILLE	1
17	CLIP	1
18	BAGUE DE CÂBLE	1
19	ENSEMBLE PLAQUE DE LIAISON	1
20	CÂBLE D'ALIMENTATION	1
21	ENSEMBLE AIGUILLE DE NETTOYAGE	1
22	BROSSE DE NETTOYAGE	1
23	ENSEMBLE DE BUSE 1,5 MM	1
24	ENSEMBLE DE BUSE 2,0 MM	1

SÍMBOLOS

En este manual y/o en la mãquina, se utilizan los siguientes sĩmbolos:

	Advertencia de peligro.
	En conformidad con las normas bãsicas de seguridad aplicables de las directivas europeas.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer y comprender este manual antes de utilizar este producto.
	Utilice protecciõn auditiva. La exposiciõn al ruido puede causar pẽrdida de audiciõn.
	Utilice protecciõn ocular.
	Utilice protecciõn respiratoria.
	Utilice calzado de protecciõn.
	Utilice guantes de protecciõn.
	Gases nocivos.
	Explosiõn o incendio.
	Evite toda fuente de ignición.
	Los aparatos elẽctricos o electrõnicos defectuosos o descartados deberãn desecharse en los lugares de reciclaje adecuados
	Clase de protecciõn ll (doble aislamiento)
	Marcado de conformidad que indica que el producto cumple con las normativas tẽcnicas ucranianas aplicables.

ÍNDICE

1. Uso previsto
2. Advertencias generales de seguridad de las herramientas elẽctricas
3. Normas de seguridad específicas
4. Especificaciones tẽcnicas
5. Descripciõn funcional
6. Funcionamiento
7. Mantenimiento
8. Resoluciõn de problemas
9. Tratamiento y reciclado de residuos
10. Garantĩa
11. Declaración CE de conformidad

1. USO PREVISTO

Esta herramienta eléctrica está diseñada para su uso con pulverización mural.

2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡Aviso! Por su propia seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de utilizar esta máquina.



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con esta pistola pulverizadora. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
El término "pistola pulverizadora" en las advertencias se refiere a la pistola alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

1. **Seguridad en el área de trabajo**
- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras utilice la pistola pulverizadora.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

2. **Seguridad eléctrica**
- **Los enchufes de las pistolas pulverizadoras deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice adaptadores para enchufes con pistolas pulverizadoras conectadas a tierra (masa).** No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o a masa.
- **No exponga las pistolas pulverizadoras a condiciones de lluvia o humedad.** La entrada de agua en una pistola pulverizadora aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la pistola pulverizadora, tirar de ella o desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando utilice una pistola pulverizadora al aire libre, emplee un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si el uso de una pistola pulverizadora en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una fuente de alimentación protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

3. **Seguridad personal**
- **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando esté manejando una pistola pulverizadora. No utilice la pistola pulverizadora si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido durante el uso de la pistola pulverizadora podría tener como resultado graves lesiones personales.
- **Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones.
- **Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla.** El hecho de llevar la pistola pulverizadora con el dedo en el interruptor o de aplicarle energía con el interruptor en modo activado podría ser causa de accidentes.
- **No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto permitirá un mejor control de la pistola pulverizadora en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.
- **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. **Uso y cuidado de la pistola pulverizadora**
- **Utilice la pistola pulverizadora correcta para su aplicación.** La pistola pulverizadora correcta hará que el trabajo sea mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.
- **No utilice la pistola pulverizadora si el interruptor no la encendiera o apagara.** Cualquier pistola pulverizadora que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- **Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería de la pistola pulverizadora, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar la pistola pulverizadora.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la pistola pulverizadora pueda ponerse en marcha accidentalmente.

- **Almacene las pistolas pulverizadoras que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la pistola pulverizadora o con estas instrucciones la utilicen.** Las pistolas pulverizadoras son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- **Mantenimiento de las pistolas pulverizadoras y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pudiera afectar al funcionamiento de la pistola pulverizadora. Si estuviera dañada, repare la pistola pulverizadora antes de su uso.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente de las pistolas pulverizadoras.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fãciles de controlar.
- **Utilice la pistola pulverizadora, los accesorios, las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.** El uso de la pistola pulverizadora para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. **Reparación**
- **Su pistola pulverizadora solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la pistola pulverizadora.

3. NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS



Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



EXPLOSIÓN O INCENDIO. Los vapores de disolvente y pintura pueden explotar o inflamarse. Podrían producirse lesiones graves o daños materiales.

- **Proporcione una extracción potente, así como introducción de aire fresco, para mantener el aire dentro del área de pulverización libre de acumulación de vapores inflamables.**
- **Evite todas las fuentes de ignición, como pueden ser chispas de electricidad estática, llamas abiertas, luces piloto, aparatos eléctricos y objetos calientes. La conexión o desconexión de cables de alimentación o el accionamiento de interruptores de luces pueden producir chispas.**
- **No fume en la zona de pulverización.**
- **Deberá haber un extintor de incendios presente y en perfecto estado de funcionamiento.**
- **Utilice únicamente en exteriores en una zona bien ventilada. Los vapores inflamables suelen ser más pesados que el aire. La turbina contiene piezas de arco que emiten chispas y pueden inflamar los vapores.**
- **Siga las advertencias e instrucciones del fabricante sobre materiales y disolventes.**
- **No utilice materiales con un punto de inflamación inferior a 55 °C (131 °F). El punto de inflamación es la temperatura a la que un líquido puede producir vapores suficientes para incendiarse (consulte al proveedor de revestimientos).**
- **El plástico puede provocar chispas de electricidad estática. No cuelgue nunca plásticos para cerrar la zona de pulverización.**



PELIGRO DE EXPLOSIÓN DEBIDO A MATERIALES INCOMPATIBLES. Posibilidad de daños materiales o lesiones graves.

- **No utilice materiales que contengan lejía o cloro.**
- **No utilice disolventes de hidrocarburos halogenados como lejía, mohicida, cloruro de metileno y 1,1,1-tricloroetano. Estos no son compatibles con el aluminio.**
- **Póngase en contacto con su proveedor de revestimientos para obtener información acerca de la compatibilidad del material con el aluminio.**



VAPORES PELIGROSOS. Pinturas, disolventes, insecticidas, inhalados o que entren en contacto con el cuerpo. Los vapores pueden provocar náuseas intensas, desmayos o intoxicación.

- **Utilice un respirador o una máscara si se pudieran inhalar vapores. Lea todas las instrucciones suministradas con la máscara para asegurarse de que esta le proporcionará la protección necesaria.**
- **Utilice gafas de seguridad.**
- **Use ropa de protección de acuerdo con lo requerido por el fabricante del revestimiento.**



Puede causar o daños materiales o lesiones graves.

- **Respete todas las normas locales, estatales y nacionales que regulan la ventilación, la prevención de incendios y el uso.**
- **Utilice únicamente piezas autorizadas por el fabricante. El usuario asumirá todos los riesgos y responsabilidades cuando utilice piezas que no respeten las especificaciones mínimas y los dispositivos de seguridad del fabricante del motor.**
- **No pulverice en exteriores en días ventosos.**
- **Utilice ropa protectora para mantener la pintura alejada de la piel y del cabello.**
- **No apunte nunca la pistola pulverizadora a ninguna parte del cuerpo.**
- **Solo para uso doméstico. El producto está concebido ÚNICAMENTE para uso en exteriores con materiales con un punto de inflamación superior a 55 °C (131 °F).**

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensiõn	220-240 V, ~50 Hz
Potencia nominal	500 W
Doble aislamiento	Clase II ⧈
Ruido (nivel de presiõn acũstica) y su incertidumbre	L_{PA}: 82dB (A) K_{PA}: 3dB (A) L_{WA}: 93dB (A) K_{WA}: 3dB (A)
Nivel de vibraciõn	3,52 m/s²; Incertidumbre K = 1,5 m/s².
Peso	1,4Kg

Se recomienda que el operario utilice protecciõn auditiva.

La siguiente información:

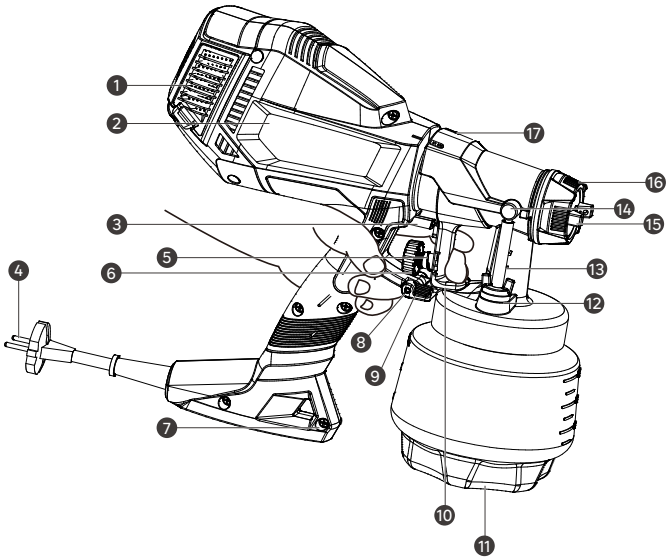
- Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisiõn de ruido se han medido en conformidad con un mẽtodo de comprobaciõn estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.
- Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisiõn de ruido tambiẽn pueden utilizarse en una evaluaciõn preliminar de la exposiciõn.

Advertencia:

- Las emisiones de vibraciones y de ruido durante el uso real de la herramienta elẽctrica podrían diferir de los valores declarados en funciõn de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo procesadas.
- Deberãn identificarse medidas de seguridad para proteger al operario que estẽn basadas en una estimaciõn de la exposiciõn en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activaciõn).

5. DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

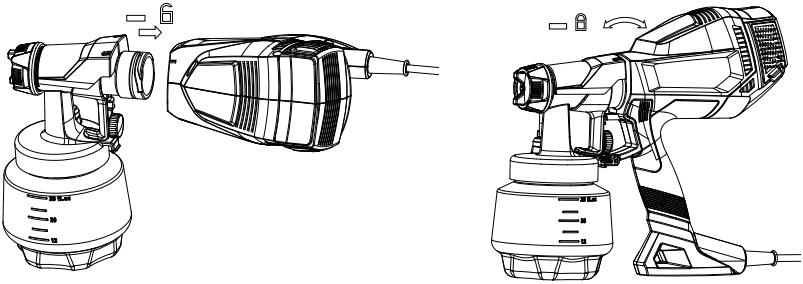
1. Cubiertas de entrada de aire izquierda y derecha	7. Tornillo autorroscante de cabeza plana con ranura en cruz	12. Cubierta de válvula de retenciõn
2. Chasis izquierdo y derecho	8. Pasador de ubicaciõn de carril guía	13. Tubo de entrada de aire
3. Interruptor pulsador	9. Pasador de posicionamiento de hebilla de liberaciõn rãpida	14. Adaptador
4. Cable de alimentaciõn	10. Gatillo	15. Tapa de boquilla
5. Ajuste del muelle del mando	11. Depõsito de pintura	16. Tuerca de boquilla
6. Mando de ajuste		17. Cubierta



6. FUNCIONAMIENTO

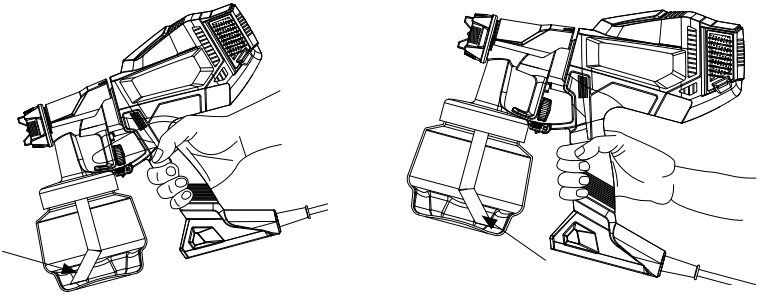
Instalación del depósito de pulverización

- Busque y apunte al “bloqueo” de la unidad de la carcasa principal e inserte la pistola pulverizadora en la unidad de la carcasa principal en su sitio, luego gire hasta el final en el sentido de las agujas del reloj.
- Gire la hebilla de la carcasa principal para bloquear el conjunto de la pistola en su sitio.



Alineación del tubo

- Si fuera a pulverizar en dirección descendente, el extremo acodado del tubo deberá apuntar hacia la parte delantera de la pistola.



- Si fuera a pulverizar en dirección ascendente, el extremo acodado del tubo deberá apuntar hacia la parte trasera de la pistola.
- La temperatura ideal de trabajo es de entre 10 °C y 40 °C. No se deberán utilizar pistolas pulverizadoras para pulverizar materiales inflamables.

Preparación del material

Antes de pulverizar, tal vez sea necesario diluir el material utilizado con el disolvente propicio que especifique el fabricante del material. No sobrepase nunca la dilución recomendada por el fabricante.
No utilice materiales con un punto de inflamación inferior a 55 °C (131 °F). Siga las instrucciones que figuran a continuación.

1. Remueva el material y ponga la cantidad necesaria en el recipiente de pintura.
2. Si la viscosidad fuera demasiado baja, añada gradualmente disolvente al 5 % - 10 % hasta que la viscosidad cumpla sus requisitos.

Materiales de revestimiento adecuados	
Esmaltes, conservantes de la madera	sin diluir o diluya al 5 % - 10 %
Pinturas con disolventes y pinturas hidrosolubles, imprimaciones	diluya en un 5-10 %

El material que se vaya a pulverizar deberá colarse siempre para eliminar cualquier impureza de la pintura que pudiera entrar en el sistema y obstruirlo. Las impurezas en la pintura darán un mal rendimiento y un mal acabado.

Advertencia: Se deberá ser consciente de cualquier peligro que presente el material que se vaya a pulverizar y consultar los marcados del envase o la información suministrada por el fabricante del material que se va a pulverizar.

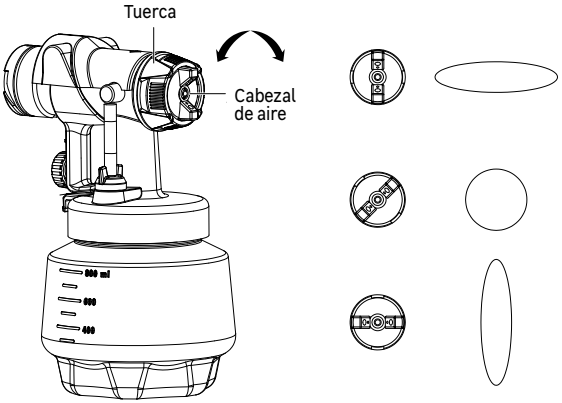
Información sobre boquillas recomendadas		
Diámetro	**Material pulverizado**	**Aplicación**
Φ1.5 mm	Pintura muy fina, acabado, barniz, látex, pintura, producto de curado.	Mesas, sillas, bicicletas, persianas, armarios, piezas de arte de madera, maquetas.
Φ2.0 mm	Mezcla de pintura, acabado, barniz, látex, producto de curado.	Barandillas, marcos, ventanas, fontanería, barcos, patios, muebles, puertas de garaje, vallas metálicas de jardín, puertas.
Φ2.5 mm	Pintura fina, tinta de látex.	Vallas de madera para jardines, postes de madera, pasillos.

Llenado del recipiente

1. Desenrosque el depósito de la pistola pulverizadora.
2. Una vez que el material se haya diluido y colado correctamente, llene el recipiente hasta la parte superior del cuello.
3. Vuelva a enroscar con cuidado el depósito a la pistola pulverizadora.



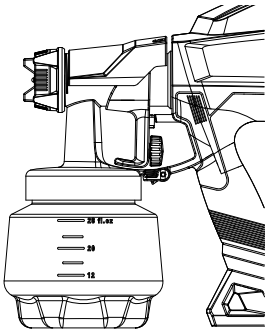
La forma del patrón de pulverización se ajusta girando las orejas del cabezal de aire a la posición vertical, horizontal o diagonal. A continuación se ilustran las posiciones del cabezal de aire y las correspondientes formas del patrón de pulverización. Pruebe cada patrón y utilice el que mejor se adapte a su aplicación.



Atención: Cuando se ajuste la posición de la boquilla, deberá liberarse el gatillo para evitar peligros. No apunte nunca a nadie.

Ajuste del flujo del material a pulverizar

Ajuste el volumen de material a pulverizar girando el regulador situado detrās del gatillo de la pistola pulverizadora.



Técnica de pulverización adecuada

Si la pulverizaciõn con un sistema de pulverizaciõn HVLP fuera nueva o desconocida para usted, es aconsejable practicar en un trozo de madera o cartõn de desecho antes de empezar con la pieza de trabajo prevista.

Preparación de la superficie

Todos los objetos que se van a pulverizar deberān limpiarse a fondo antes de pulverizar material sobre ellos. En ciertos casos, podría ser necesario tapar o cubrir las zonas que no deban pulverizarse.

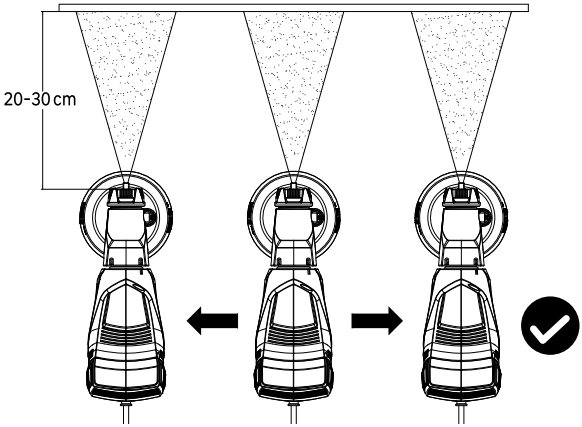
Preparación de la zona de pulverización (únicamente para uso en exteriores)

La zona de pulverizaciõn deberā estar limpia y libre de polvo para evitar que el polvo en suspensiõn se deposite sobre la superficie reciēn pulverizada.

Cómo pulverizar correctamente

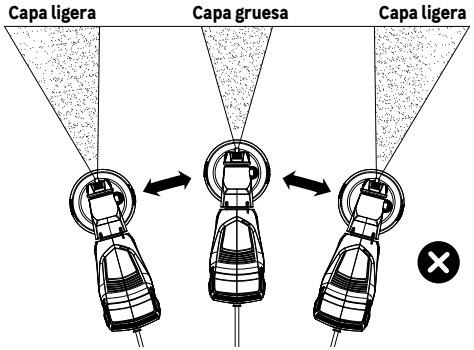
- Coloque la pistola pulverizadora en posiciõn perpendicular, a entre 20 y 30 cm o mās de la superficie de pulverizaciõn, en funciõn del tamaño del patrõn de pulverizaciõn deseado.
- Pulverice en paralelo a la superficie con pasadas suaves a una velocidad constante, como se ilustra a continuaciõn. De este modo, se evitarān irregularidades en el acabado (por ejemplo, corrimientos y goterones).
- Aplique siempre una capa fina de material en la primera pasada y deje secar antes de aplicar una segunda capa, ligeramente mās gruesa.
- Cuanto mās cerca estē la pistola pulverizadora del objeto pulverizado, menor serā la pulverizaciõn fuera de la pieza.

Capa uniforme en toda la superficie



Mantenga una aplicación fluida y a una velocidad uniforme

Cuando pulverice, apriete siempre el gatillo de la pistola pulverizadora una vez iniciada la pasada, y libērelo antes de detener la pasada. Mantenga siempre la pistola apuntando directamente a la superficie a pulverizar y solape un poco las pasadas para obtener un acabado lo mās uniforme y profesional posible.



No flexione la muñeca durante la pulverización.

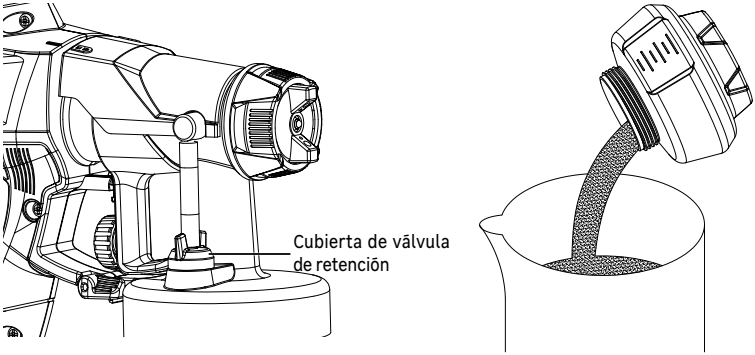
Limpiar

Limpieza especial para uso con disolventes inflamables (deberán tener un punto de inflamación superior a 55 °C o 131 °F)

- Lave siempre la pistola pulverizadora en exteriores.
- La zona deberā estar libre de vapores inflamables.
- La zona de limpieza deberā estar bien ventilada.

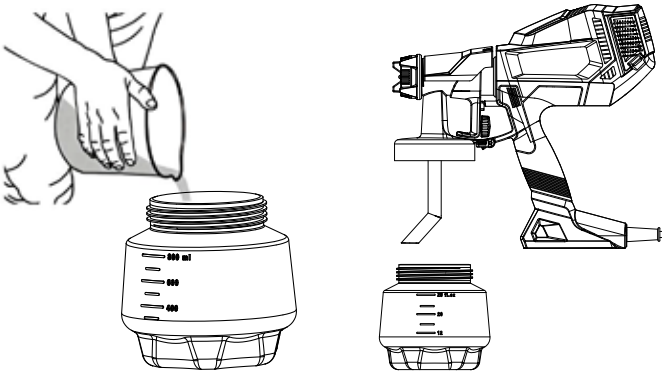
Nota: No sumerja la pistola pulverizadora en disolvente de limpieza. No limpie las pistolas pulverizadoras con disolventes inflamables.

1. En primer lugar, afloje el recipiente para liberar la presiōn interna y, a continuaciōn, desenchufe el cable de alimentaciōn. Presione el gatillo para permitir que el līquido vuelva de nuevo al recipiente.

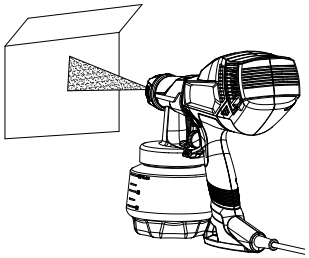


2. Desenrosque el recipiente Vuelva a vaciar el material sobrante en el recipiente del material.

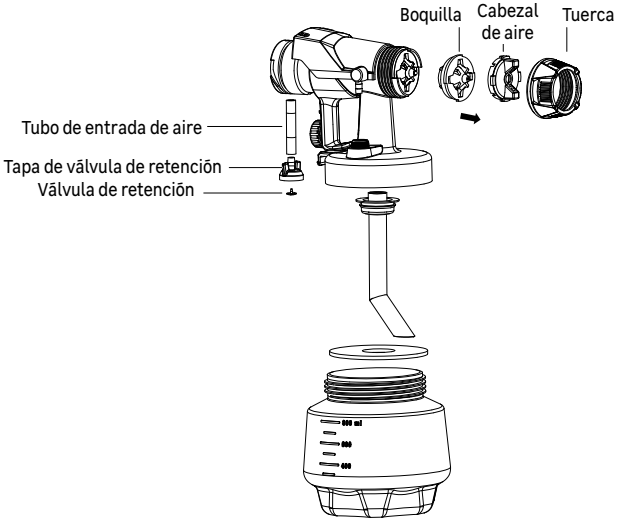
3. Vierta una pequeña cantidad de la solución de limpieza adecuada en el depósito (agua caliente jabonosa para materiales de látex; alcohol para materiales con base de aceite). Limpie el depósito y deseche correctamente la solución de limpieza.



4. Rellene el depósito con una NUEVA solución de limpieza. Acople el depósito a la pistola y enchúfela.
5. Pulverice con la pistola durante dos segundos sobre una zona segura. Pulverice de nuevo durante dos segundos. Afloje el depósito y apriete el gatillo de la pistola pulverizadora para permitir que el material del interior fluya de nuevo al recipiente.

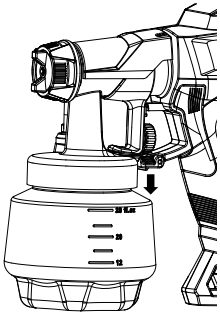


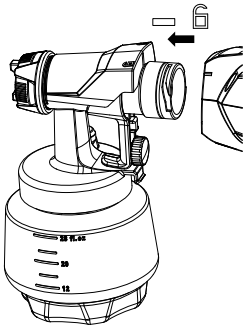
6. Limpie el exterior del depósito y de la pistola hasta que esté limpio.
7. En primer lugar, afloje el recipiente para despresurizarlo y, a continuación, retire la tuerca de la boquilla para desacoplar el cabezal de pulverización y la boquilla, y finalmente desenrosque el recipiente.

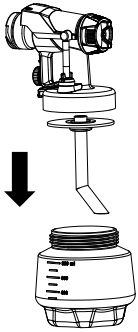


8. Limpie el recipiente, el tubo de succiõn, el cabezal de aire y la boquilla con un cepillo de limpieza y la soluciõn limpiadora adecuada.
   No limpie nunca la boquilla ni los orificios de ventilaciõn de la pistola pulverizadora con objetos metálicos afilados. No utilice disolventes ni lubricantes que contengan silicona.

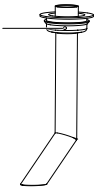
9. Gire el cuerpo de la pistola en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta el lugar de "Desbloqueo", tire y separe el cuerpo de la pistola del conjunto.







10. Limpie la parte trasera de la pistola pulverizadora con la solución de limpieza adecuada. Gire el tubo de succión en el sentido contrario de las agujas del reloj y tire de él hacia abajo para desmontarlo de la pistola pulverizadora.
    A continuación, limpie el tubo de succión.

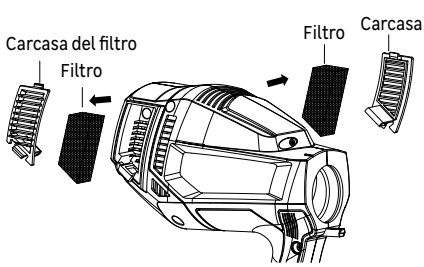


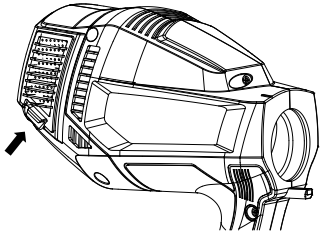
¡Atención!
Después de la limpieza, instale la válvula de retención en el asiento de la válvula de retención, fijándose en la dirección.
A continuación, instale la tapa de la válvula de retención y la válvula de entrada de aire.
Además, el orificio de entrada de aire del tubo de succión deberá limpiarse a fondo para no afectar a la función de succión de líquidos.

7. MANTENIMIENTO

Deberá inspeccionar el filtro de aire de la unidad del compresor de aire para ver si está excesivamente sucio. Si lo estuviera, siga los pasos que se indican a continuación para sustituirlo.

1. Desenchufe la pistola pulverizadora. Retire la cubierta del filtro directamente con las manos.
2. Retire los filtros sucios y sustitũyalos por otros nuevos.
3. Vuelva a fijar la cubierta sobre la carcasa principal.





No utilice nunca la unidad sin los filtros de aire.
La suciedad podría ser aspirada e interferir en el funcionamiento de la unidad.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
A. Poco o ningún flujo de material	1. Boquilla obstruida. 2. Tubo de succiõn obstruido. 3. Ajuste de volumen del material demasiado bajo (-). 4. Tubo de succiõn flojo. 5. No se forma presiõn en el recipiente. 6. Filtro de aire obstruido.	1. Limpie. 2. Limpie. 3. Incremente el ajuste de volumen (+). 4. Inserte. 5. Apriete el recipiente. 6. Cambie.
B. Fuga de material	1. Boquilla floja. 2. Boquilla desgastada. 3. Junta de la boquilla desgastada. 4. Acumulaciõn de material en el cabezal de aire y la boquilla.	1. Apriete. 2. Sustituya. 3. Sustituya. 4. Limpie.
C. Atomización demasiado gruesa	1. Viscosidad del material demasiado alta. 2. Volumen de material demasiado grande. 3. Ajuste de volumen de material demasiado alto (+). 4. Boquilla obstruida. 5. Filtro de aire obstruido. 6. Formaciõn de presiõn en el recipiente demasiado baja.	1. Diluya. 2. Reduzca el ajuste de volumen (–). 3. Reduzca el ajuste de volumen (–). 4. Limpie. 5. Cambie. 6. Apriete el recipiente.
D. Chorro de pulverizaciõn intermitente	1. Material en el recipiente agotãndose. 2. Filtro de aire obstruido.	1. Rellene. 2. Cambie.
E. El patrõn se corre o se comba	1. Aplicaciõn de demasiado material.	2. Ajuste el flujo de material o aumente el movimiento de la pistola pulverizadora.
F. Demasiada pulverización fuera de la pieza	1. Pistola demasiado lejos del objeto pulverizado. 2. Demasiado material aplicado.	1. Reduzca la distancia. 2. Reduzca el ajuste de volumen (–).
G. Patrõn muy ligero y salpicado	1. Movimiento demasiado rãpido de la pistola pulverizadora.	1. Ajuste el flujo de material o reduzca el movimiento de la pistola pulverizadora.

9. TRATAMIENTO Y RECICLADO DE RESIDUOS



Significado de cubo de basura con ruedas tachado:
No deseche los aparatos elẽctricos como residuos urbanos sin clasificar; utilice puntos de recogida selectiva. Põngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos elẽctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas podrían filtrarse a las aguas subterrãneas e introducirse en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

Sustitución del cable de alimentación
Si fuera necesario cambiar el cable de alimentaciõn, deberã hacerlo el fabricante o su agente para evitar riesgos de seguridad.

10. GARANTÍA

Los productos DEXTER están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.

La herramienta está cubierta por una garantía de 5 años desde la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

En caso de avería, consulte en primer lugar, la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte con su tienda más cercana.

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste.

Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

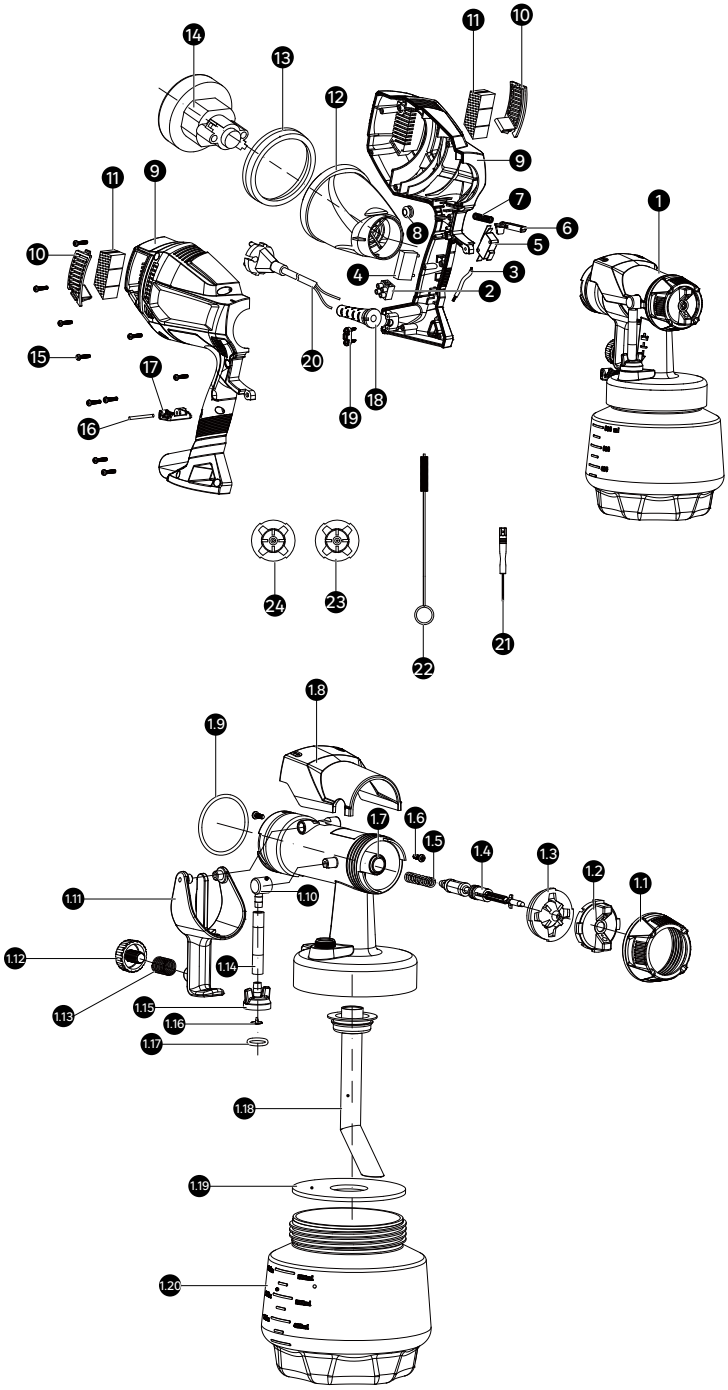
En caso de duda, consulte con su punto de venta.

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante del atasco del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por Dexter, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como pueden ser arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales.

Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos empleados por empresas, autoridades locales y empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.


14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
11
9
10
15
17
16
20
19
18
24
23
22
21
1.8
1.9
1.7
1.6
1.5
1.4
1.3
1.2
1.1
1.11
1.10
1.12
1.14
1.13
1.15
1.16
1.17
1.18
1.19
1.20

N.º	Descripción	Cantidad
1.1	TUERCA DE BOQUILLA	1
1.2	TAPA DE BOQUILLA	1
1.3	BOQUILLA PULVERIZADORA	1
1.4	UNIDAD DE VARILLA DE CONEXIÓN DE VÁLVULA	1
1.5	MUELLE	1
1.6	TORNILLOS	2
1.7	CARCASA DE LA PISTOLA	1
1.8	CUBIERTA	1
1.9	JUNTA TÓRICA	1
1.10	ADAPTADOR	1
1.11	GATILLO	1
1.12	REGULADOR	1
1.13	MUELLE DEL REGULADOR	1
1.14	TUBO DE ADMISIÓN	1
1.15	CUBIERTA DE VÁLVULA DE RETENCIÓN	1
1.16	VÁLVULA DE RETENCIÓN	1
1.17	JUNTA TÓRICA	1
1.18	TUBO DE SUCCIÓN	1
1.19	ANILLO DE SELLADO	1
1.20	DEPÓSITO DE PINTURA	1
2	BLOQUE DE TERMINALES	1
3	UNIDAD DE CABLE CONDUCTOR	1

N.º	Descripción	Cantidad
4	CONDENSADOR	1
5	INTERRUPTOR	1
6	VARILLA DE EMPUJE	1
7	MUELLE DE VARILLA DE EMPUJE	1
8	ANILLO DE SELLADO DE CABLE CONDUCTOR	1
9	CARCASA IZQUIERDA Y DERECHA	1
10	ENTRADA DE AIRE IZQUIERDA Y DERECHA	1
11	FILTRO	2
12	SOPORTE DEL MOTOR	1
13	ANILLO DE SELLADO DEL MOTOR	1
14	UNIDAD DEL MOTOR	1
15	TORNILLO	10
16	PASADOR	1
17	CLIP	1
18	PROTECTOR DE CABLE	1
19	UNIDAD DE PLACA DE SUJECIÓN	1
20	CABLE DE ALIMENTACIÓN	1
21	UNIDAD DE AGUJA DE LIMPIEZA	1
22	CEPILLO DE LIMPIEZA	1
23	UNIDAD DE BOQUILLA DE 1,5 mm	1
24	UNIDAD DE BOQUILLA DE 2,0 mm	1

SÍMBOLOS

No presente manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Aviso de perigo.
	Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.
	Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler e compreender este manual antes de utilizar este produto.
	Utilize proteção de ouvidos. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
	Utilize proteção ocular.
	Utilize proteção respiratória.
	Utilize calçado de proteção
	Utilize luvas de proteção.
	Gases nocivos.
	Explosão ou incêndio.
	Evite todas as fontes de ignição.
	Os aparelhos elétricos ou eletrônicos avariados e/ou fora de uso devem ser recolhidos nos locais de reciclagem adequados
	Classe de proteção II (isolamento duplo)
	Marcação da conformidade do produto com os regulamentos técnicos aplicáveis na Ucrânia.

ÍNDICE

1. Utilização prevista
2. Avisos gerais de segurança da ferramenta elétrica
3. Regras de segurança específicas
4. Especificações técnicas
5. Descrição funcional
6. Funcionamento
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Tratamento e reciclagem de resíduos
10. Garantia
11. Declaração de conformidade CE

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Esta ferramenta elétrica foi concebida para ser utilizada na pintura de paredes.

2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DA FERRAMENTA ELÉTRICA



Aviso! Para a sua própria segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de utilizar esta máquina. Leia-as atentamente antes de utilizar o aparelho.



AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com este pulverizador. O descumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
O termo "pulverizador" nos avisos refere-se ao seu pulverizador operado à energia (com fio) ou à bateria (sem fio).

1. **Segurança na área de trabalho**
- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- **Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elêtricas criam faïscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- **Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto estiver a utilizar um pulverizador.** As distrações podem causar a perda do controlo.

2. **Segurança elétrica**
- **As fichas do pulverizador devem ser adequadas à tomada. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com pulverizadores ligados à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elêtrica reduzem o risco de choque elêtrico.
- **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** O risco de choque elêtrico é maior se o seu corpo estiver ligado à terra ou entrar em contacto com dispositivos aterrados.
- **Não exponha os pulverizadores à chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água num pulverizador aumentará o risco de choque elêtrico.
- **Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar o pulverizador. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elêtrico.
- **Ao utilizar um pulverizador no exterior, utilize uma extensão adequada para a sua utilização externa.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elêtrico.
- **Caso seja inevitável a utilização de um pulverizador num local húmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um RDC reduz o risco de choque elêtrico.

3. **Segurança pessoal**
- **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso quando estiver a utilizar um pulverizador. Não utilize um pulverizador quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de pulverizadores pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.
- **Previna arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar pulverizadores com o dedo no interruptor ou fornecer energia a pulverizadores que tenham o interruptor ligado é suscetível de provocar acidentes.
- **Não se debruce. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo do pulverizador em situações inesperadas.
- **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento.** As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.

4. **Utilização e cuidados com o pulverizador**
- **Utilize o pulverizador correto para a sua aplicação.** O pulverizador correto fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebido.
- **Não utilize o pulverizador se o interruptor não o liga e desliga.** Qualquer pulverizador que não possa ser controlado através do interruptor é perigoso e deve ser reparado.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria do pulverizador, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar pulverizadores.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de início acidental do pulverizador.
- **Armazene os pulverizadores inativos fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções possam utilizar o pulverizador.** Os pulverizadores são perigosos nas mãos de utilizadores inexperientes.

- **Manutenção de pulverizadores e acessórios. Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, se existem peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento do pulverizador. Se estiver danificado, mande reparar o pulverizador antes de o utilizar.** Muitos acidentes são causados por pulverizadores mal conservados.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com uma manutenção adequada têm menos risco de se prenderem e são mais fáceis de controlar.
- **Utilize o pulverizador, os acessórios e as peças da máquina etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização do pulverizador para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5. **Manutenção**
- **Faça a manutenção do seu pulverizador por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança do pulverizador seja mantida.

3. REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS



Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.



EXPLOSÃO OU INCÊNDIO. Os vapores de solventes e tintas podem explodir ou incendiar-se. Podem ocorrer ferimentos graves ou danos materiais.

- **Providencie uma exaustão extensiva e a possibilidade de introduzir ar fresco para manter o ar na área de pulverização que não acumule vapores inflamáveis.**
- **Evite todas as fontes de ignição, tais como faíscas elétricas estáticas, chamas abertas, luzes piloto, aparelhos elétricos e objetos quentes. Ligar ou desligar cabos elétricos ou interruptores de luz pode provocar faíscas.**
- **Não fume na zona de pulverização.**
- **O extintor de incêndio deve estar presente e em bom estado de funcionamento.**
- **Utilize a ferramenta apenas ao ar livre, numa área bem ventilada. Os vapores inflamáveis são frequentemente mais pesados que o ar. A turbina contém peças de arco que emitem faíscas e podem inflamar vapores.**
- **Siga os avisos e as instruções do fabricante do material e do solvente.**
- **Não utilize materiais com um ponto de inflamação inferior a 55°C (131°F). O ponto de inflamação é a temperatura a que um fluido pode produzir vapores suficientes para se inflamar (consulte o fornecedor do revestimento).**
- **Plásticos podem provocar faíscas estáticas. Nunca pendure plásticos para fechar a área de pulverização.**



PERIGO DE EXPLOSÃO DEVIDO À INCOMPATIBILIDADE DOS MATERIAIS. Pode causar danos materiais ou ferimentos graves.

- **Não utilize materiais que contenham lixívia ou cloro.**
- **Não utilize solventes de hidrocarbonetos halogenados, tais como a lixívia, produto antimofo, cloreto de mentol e 1,1,1 - tricloroetano. Não são compatíveis com alumínio.**
- **Contacte o fornecedor do revestimento sobre a compatibilidade do material com alumínio.**



VAPORES PERIGOSOS. Tintas, solventes, inseticidas inalados ou que entre em contacto com o corpo. Vapores podem causar náuseas graves, desmaios ou envenenamento.

- **Utilize um respirador ou máscara se os vapores puderem ser inalados. Leia todas as instruções fornecidas com a máscara para ter certeza de que proporciona a proteção necessária.**
- **Utilize óculos de proteção.**
- **Utilize vestuário de proteção conforme exigido pelo fabricante do revestimento.**



Pode causar ferimentos graves ou danos materiais.

- **Cumpra todos os códigos locais, estatais e nacionais adequados que regem a ventilação, a prevenção de incêndios e o funcionamento.**
- **Utilize apenas peças autorizadas pelo fabricante. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades ao utilizar peças que não cumprem as especificações mínimas e os dispositivos de segurança do fabricante do motor.**
- **Não pulverize ao ar livre em dias de vento.**
- **Utilize vestuário de proteção para manter a tinta afastada da pele e do cabelo.**
- **Nunca aponte a pistola de pulverização para qualquer parte do corpo.**
- **Utilização exclusivamente doméstica. Destinada APENAS a utilização no exterior com materiais com ponto de inflamação superior a 55°C (131°F).**

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	220-240 V ~ 50 Hz
Potência nominal	500 W
Duplo isolamento	Classe II ⧈
Ruído (nível de pressão sonora) e suas incertezas	L_{PA}: 82dB (A) K_{PA}: 3dB (A) L_{WA}: 93dB (A) K_{WA}: 3dB (A)
Nível de vibração	3,52 m/s²; incerteza K = 1,5 m/s²
Peso	1,4Kg

Recomendação para o operador utilizar proteção auditiva.

As informações seguintes:

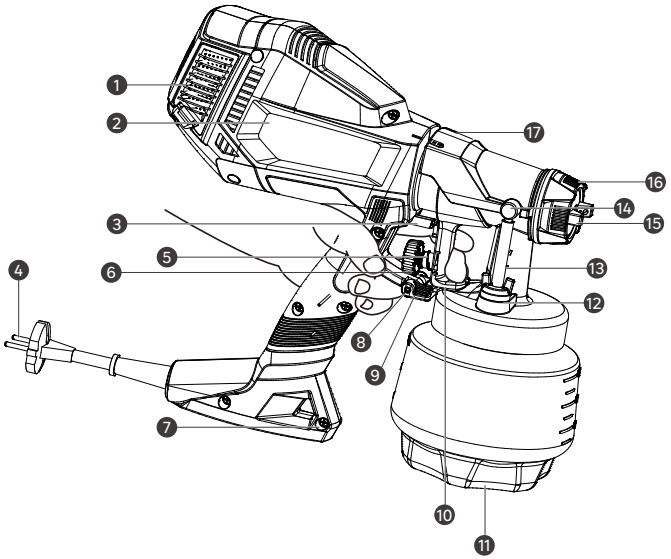
- Os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um mêtodo de teste padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta com outra;
- Os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruídos podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

Aviso:

- As emissões de vibrações e de ruídos durante a utilização efetiva da ferramenta elêtrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta ê utilizada e, em especial, do tipo de peça a trabalhar; e
- É necessário identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os perîodos em que a ferramenta esteja desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo).

5. DESCRIÇÃO FUNCIONAL

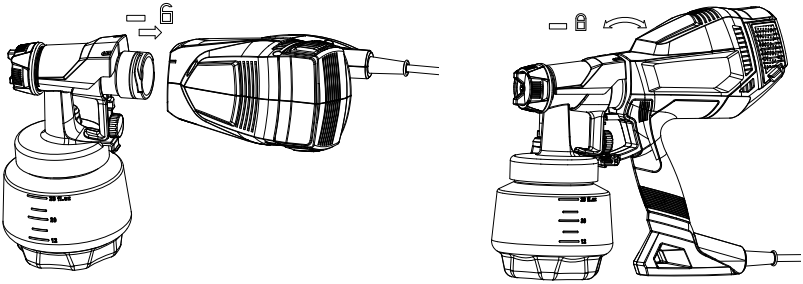
1. Tampas de entrada de ar esquerda e direita
2. Chassis esquerdo e direito
3. Botão do interruptor
4. Cabo de alimentação
5. Ajuste da mola do botão
6. Botão de ajuste
7. Parafusos autorroscantes de cabeça cilîndrica com encaixe em cruz
8. Pino de fixação da calha da guia
9. Pino de posicionamento do gatilho de libertação rãpida
10. Gatilho
11. Frasco para a tinta
12. Verifique a tampa da válvula
13. Tubo de entrada de ar
14. Adaptador
15. Tampa do bocal
16. Porca do bocal
17. Cobertura



6. FUNCIONAMENTO

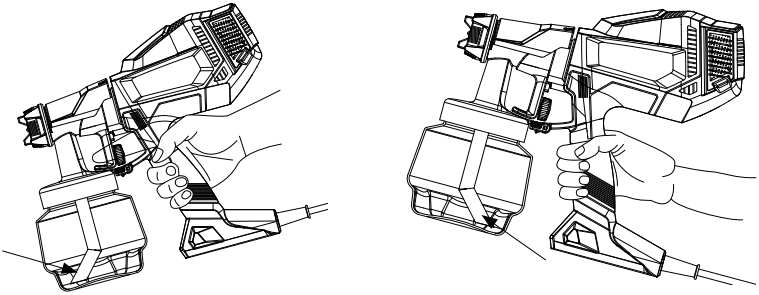
Instalação do frasco pulverizador

- Localize e aponte para o "fecho" do conjunto da caixa principal e introduza a pistola de pulverização no conjunto da caixa principal. Em seguida, rode-a para a extremidade no sentido horário.
- Gire a fivela da caixa principal para bloquear o conjunto da pistola no seu devido lugar.



Alinhamento do tubo

- Se for pulverizar numa direção descendente, a extremidade angular do tubo deve estar virada para a dianteira da pistola.



- Se for pulverizar numa direção ascendente, a extremidade angular do tubo deve estar virada para a traseira da pistola.
- A temperatura de trabalho ideal situa-se entre 10°C e 40°C. Recomenda-se não utilizar as pistolas de pulverização para pulverizar materiais inflamáveis.

Preparação do material

Antes da pulverização, o material utilizado pode precisar ser diluído com o solvente adequado, conforme especificado pelo fabricante do material. Nunca exceda as recomendações de diluição fornecidas pelo fabricante.
Não utilize materiais com um ponto de inflamação inferior a 55°C (131°F). Siga as instruções abaixo.

1. Mexa o material e coloque a quantidade necessária no recipiente de tinta.
2. Se a viscosidade estiver muito baixa, acrescente gradualmente de 5% a 10% de diluente até que a viscosidade esteja conforme às exigências.

Materiais de revestimento adequados para a utilização	
Esmaltes, vernizes	não diluída ou diluída em 5% a 10%
Tintas que contenham solventes e tintas solúveis em água, pré-camadas	diluir de 5 a 10%

O material a ser pulverizado deve ser sempre filtrado para remover quaisquer impurezas na tinta que sejam suscetíveis de entrar e entupir o sistema. A presença de impurezas na tinta provoca um desempenho e um acabamento insatisfatórios.

Aviso: considere os riscos apresentados pelo material que está a ser pulverizado e consulte o manual de instruções para verificar as marcações no recipiente ou as informações fornecidas pelo fabricante do material a pulverizar.

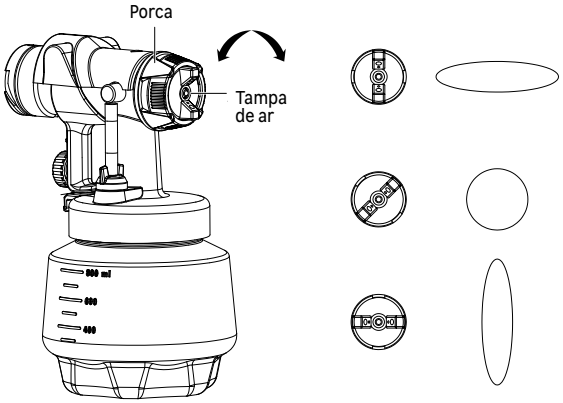
Informações sobre os bocais recomendados		
Diâmetro	**Material pulverizado**	**Aplicação**
Φ1.5 mm	Tinta muito fina, acabamento, verniz, tinta de látex, agente de tratamento.	Mesas, cadeiras, bicicletas, estores, armários, arte em madeira, modelos.
Φ2.0 mm	Mistura de tintas, acabamento, verniz, tinta de látex, agente de tratamento.	Grelhas, caixilhos, janelas, canalizações, barcos, estaleiros, móveis, portas de garagem, cercas metálicas de jardim, portas.
Φ2.5 mm	Tinta fina, tinta de látex.	Paredes internas, cercas de madeira para jardim, postes de madeira, corredores.

Encha o recipiente

1. Desenrosque o frasco da pistola de pulverização.
2. Depois que o material tiver sido devidamente diluído e filtrado, encha o recipiente até ao topo do gargalo.
3. Enrosque novamente cuidadosamente o frasco na pistola de pulverização.



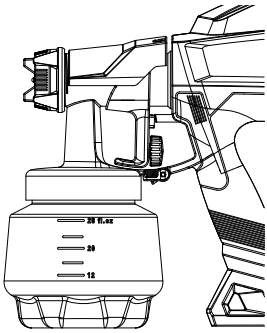
A forma do padrão de pulverização é ajustada rodando as orelhas da tampa de ar para as posições vertical, horizontal ou diagonal. As posições da tampa de ar e as formas correspondentes do padrão de pulverização estão ilustradas abaixo. Teste cada padrão e utilize o padrão que for mais adequado para a sua aplicação.



Atenção: Ao ajustar a posição do bico, o gatilho deve ser libertado para evitar perigos! Nunca coloque-se na frente de alguém!

Ajuste o fluxo do material a ser pulverizado

Ajuste o volume do material a pulverizar rodando o regulador situado atrãs do gatilho da pistola de pulverização.



Técnica de pulverização correta

Se a pulverização com um sistema de pulverização HVLP for nova ou não lhe for familiar, ẽ aconselhãvel praticar num pedaço de madeira ou cartão antes de começar a trabalhar na peça que deseja pulverizar.

Preparação da superfície

Todos os objetos que serão pulverizados devem ser cuidadosamente limpos antes de pulverizar o material sobre eles. Em alguns casos pode ser necessãrio proteger ou cobrir as ãreas que não devem ser pulverizadas.

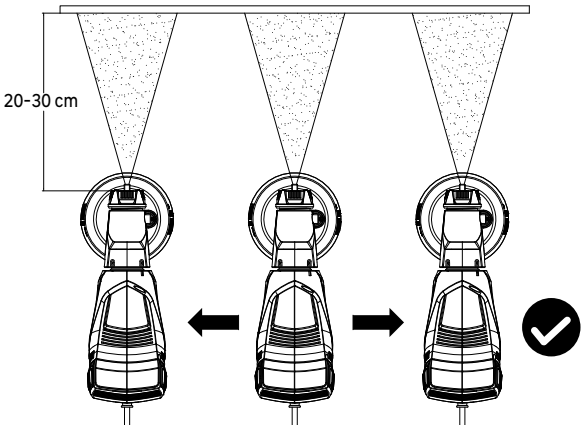
Preparação da área de pulverização - apenas para utilização externa

A ãrea de pulverização deve estar limpa e sem põ, para evitar que o põ seja soprado para a superfície pulverizada.

Como pulverizar corretamente

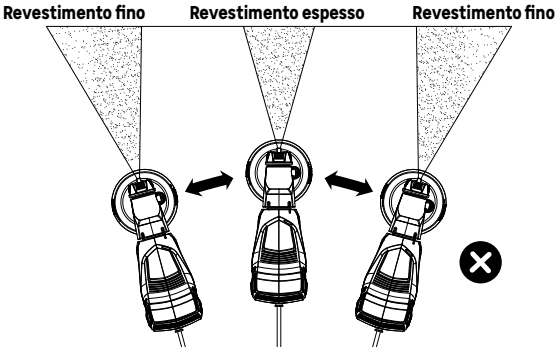
- Posicione a pistola de pulverização perpendicularmente, entre 20 e 30 cm ou mais da superfície a pulverizar, dependendo do tamanho do padrão de pulverização desejado.
- Pulverize paralelamente ã superfície com passagens suaves a uma velocidade uniforme, conforme ilustrado abaixo. Deste modo, evita-se a ocorrência de irregularidades no acabamento (por exemplo, escorrimentos e acumulação).
- Aplique sempre uma camada fina de material na primeira passagem e deixe secar antes de aplicar uma segunda camada, ligeiramente mais espessa.
- Quanto mais prõximo o pulverizador estiver do objeto a pulverizar, menor serã o excesso de pulverização.

Revestimento uniforme em toda a extensão



Manter o curso suave em velocidade uniforme

Quando estiver a pulverizar, sempre aperte o gatilho da pistola de pulverização após o início da passagem e solte o gatilho antes de parar a passagem. Mantenha sempre a pistola apontada diretamente para a superfície a pulverizar e sobreponha ligeiramente as passagens para obter o acabamento mais uniforme e profissional possível.



Não dobre o pulso durante a pulverização.

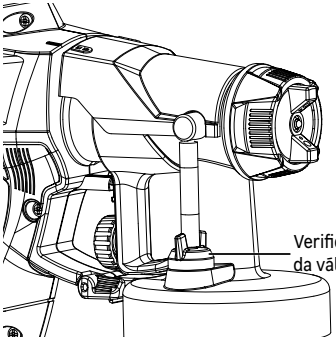
Limpeza

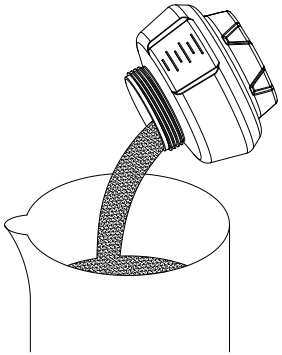
Limpeza especial para utilização com solventes inflamáveis (deve ter um ponto de inflamação superior a 55°C/131°F)

- Lave sempre a pistola de pulverização no exterior.
- A área deve estar isenta de vapores inflamáveis.
- A zona de limpeza deve ser bem ventilada.

Nota: Não mergulhe a pistola de pulverização num solvente de limpeza! Não limpe as pistolas de pintura com solventes inflamáveis.

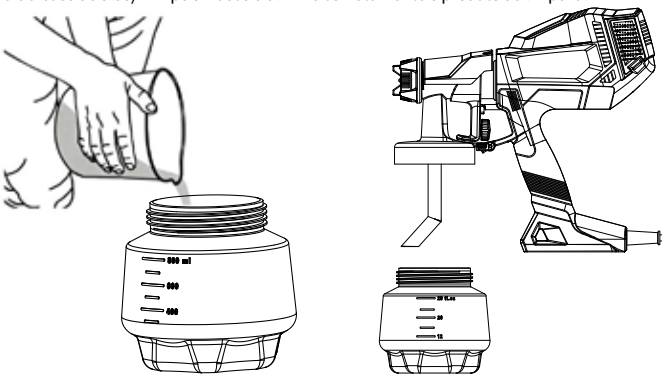
1. Primeiro, desaperte o recipiente para aliviar a pressão interna e, em seguida, desligue o cabo de alimentação. Pressione o gatilho para que o líquido retorne para o recipiente.



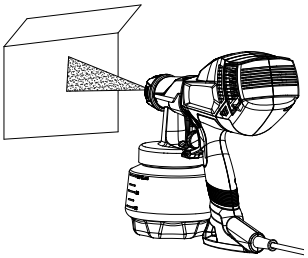


2. Desenrosque o recipiente. Esvazie o material restante no recipiente de material.

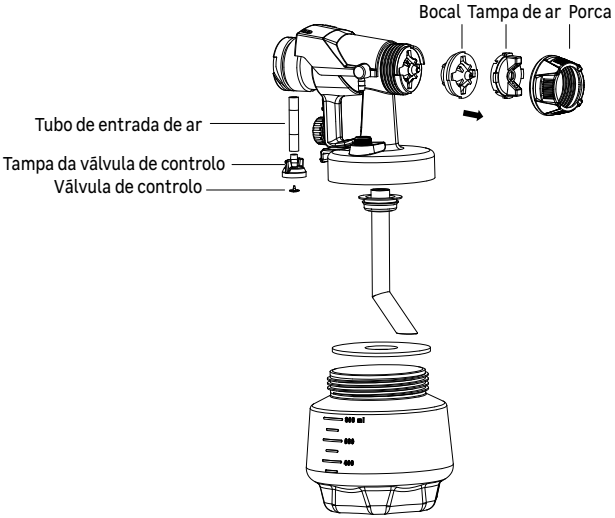
3. Deite uma pequena quantidade da solução de limpeza adequada no frasco (ãgua morna com sabão para materiais de lãtex; álcool para materiais ã base de óleo). Limpe o frasco e elimine corretamente o produto de limpeza.



4. Enche novamente o frasco com a NOVA solução de limpeza. Fixe o frasco ã pistola e ligue o pulverizador.
5. Pulverize com a pistola durante dois segundos numa área segura. Pulverize novamente durante dois segundos. Desaperte o frasco e acione a pistola de pulverização para fazer com que o material no interior retorne para o recipiente.

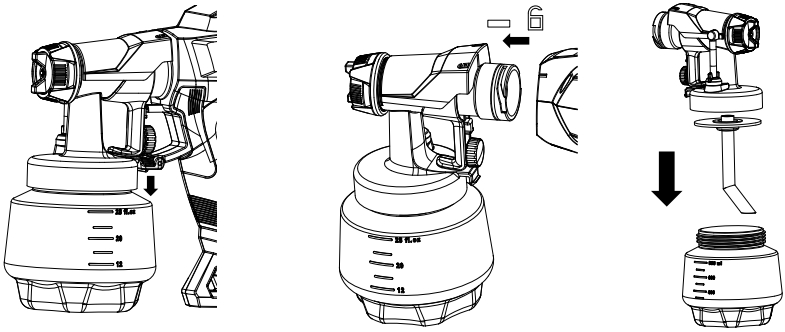


6. Limpe o exterior do frasco e da pistola atê ficar limpo.
7. Primeiramente, libere o recipiente para efetuar a despressurização e, em seguida, retire-o. Desenrosque a porca do bocal para retirar a cabeça de pulverização e o bocal e desenrosque o recipiente.

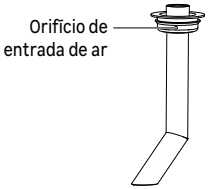


8. Limpe o recipiente, o tubo de aspiração, a tampa de ar e o bocal com uma escova de limpeza e a solução de limpeza adequada. Nunca limpe o bocal ou os orifícios de ar da pistola de pulverização com objetos metálicos afiados. Não utilize solventes ou lubrificantes que contenham silicone!

9. Gire o corpo da pistola no sentido anti-horário para a posição "Unlock" (desbloquear), puxe e separe o corpo da pistola do conjunto da pistola.



10. Limpe a parte traseira da pistola de pulverização com a solução de limpeza adequada. Gire o tubo de aspiração no sentido anti-horário e empurre o tubo de aspiração para baixo para o retirar da pistola de pulverização. Em seguida, limpe o tubo de aspiração.

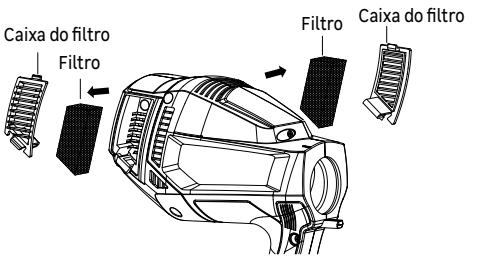


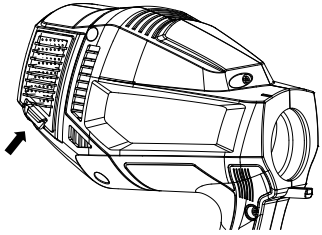
Atenção!
Após a limpeza, instale a válvula de controlo no sítio da válvula de controlo, prestando atenção à direção.
Em seguida, instale a tampa da válvula de controlo e a válvula de entrada de ar.
Além disso, o orifício de entrada de ar no tubo de aspiração deve ser cuidadosamente limpo para não afetar a função de aspiração de líquidos!

7. MANUTENÇÃO

Inspecione o filtro de ar no Conjunto do Compressor de Ar para verificar se está excessivamente sujo. Se estiver sujo, siga os passos abaixo para o substituir.

1. Desligue a pistola de pulverização. Retire diretamente a tampa do filtro com as mãos.
2. Retire os filtros sujos e substitua-os por novos.
3. Fixe a tampa novamente na caixa principal.





Nunca utilize o seu aparelho sem os filtros de ar.
A sujidade pode ser aspirada e interferir com o funcionamento do aparelho!

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
A. Pouco ou nenhum fluxo de materiais	1. O bocal está entupido. 2. O tubo de aspiração está entupido. 3. A definição do volume do material está demasiado baixa (-). 4. O tubo de aspiração está solto. 5. Não há acumulação de pressão no contentor. 6. O filtro de ar está entupido.	1. Limpar. 2. Limpar. 3. Aumentar a definição do volume (+). 4. Inserir. 5. Apertar o recipiente. 6. Trocar.
B. Fuga de material	1. O bocal está solto. 2. O bocal está gasto. 3. A vedação do bocal está gasta. 4. Acumulação de material na tampa de ar e no bocal.	1. Apertar. 2. Substituir. 3. Substituir. 4. Limpar.
C. A tomização está demasiado grosseira	1. A viscosidade do material está demasiado elevada. 2. O volume de material está demasiado grande. 3. A definição do volume do material está demasiado elevada (+). 4. O bocal está entupido. 5. O filtro de ar está entupido. 6. Há muito pouca pressão acumulada no recipiente.	1. Fino. 2. Diminuir a definição do volume (-). 3. Diminuir a definição do volume (-). 4. Limpar. 5. Trocar. 6. Apertar o recipiente.
D. O jato de pulverização está a pulsar	1. O material do contentor está a terminar. 2. O filtro de ar está entupido.	1. Recargar. 2. Trocar.
E. O padrão corre ou desce	1. Aplicação de material em excesso.	2. Ajustar o fluxo de material ou aumentar o movimento da pistola de pulverização.
F. Excesso de pulverização	1. Pistola demasiado afastada do objeto a ser pulverizado. 2. Excesso de material aplicado.	1. Reduzir a distância. 2. Diminuir a definição do volume (-).
G. O padrão está muito leve e manchado	1. A pistola de pulverização está a ser movida muito rapidamente.	1. Ajustar o fluxo de material ou diminuir o movimento da pistola de pulverização.

9. TRATAMENTO E RECICLAGEM DE RESÍDUOS



Significado de caixote do lixo com rodas cruzadas:
Não se deve eliminar os aparelhos elétricos como resíduos urbanos indiferenciados. Utilize instalações de recolha seletiva. Contacte o seu governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar coletivo.

Substituição do cabo de alimentação
Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, deve ser efetuada pelo fabricante ou por um de seus representantes, a fim de evitar um risco de segurança

10. GARANTIA

Os produtos DEXTER são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

A ferramenta está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interrutores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.

Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

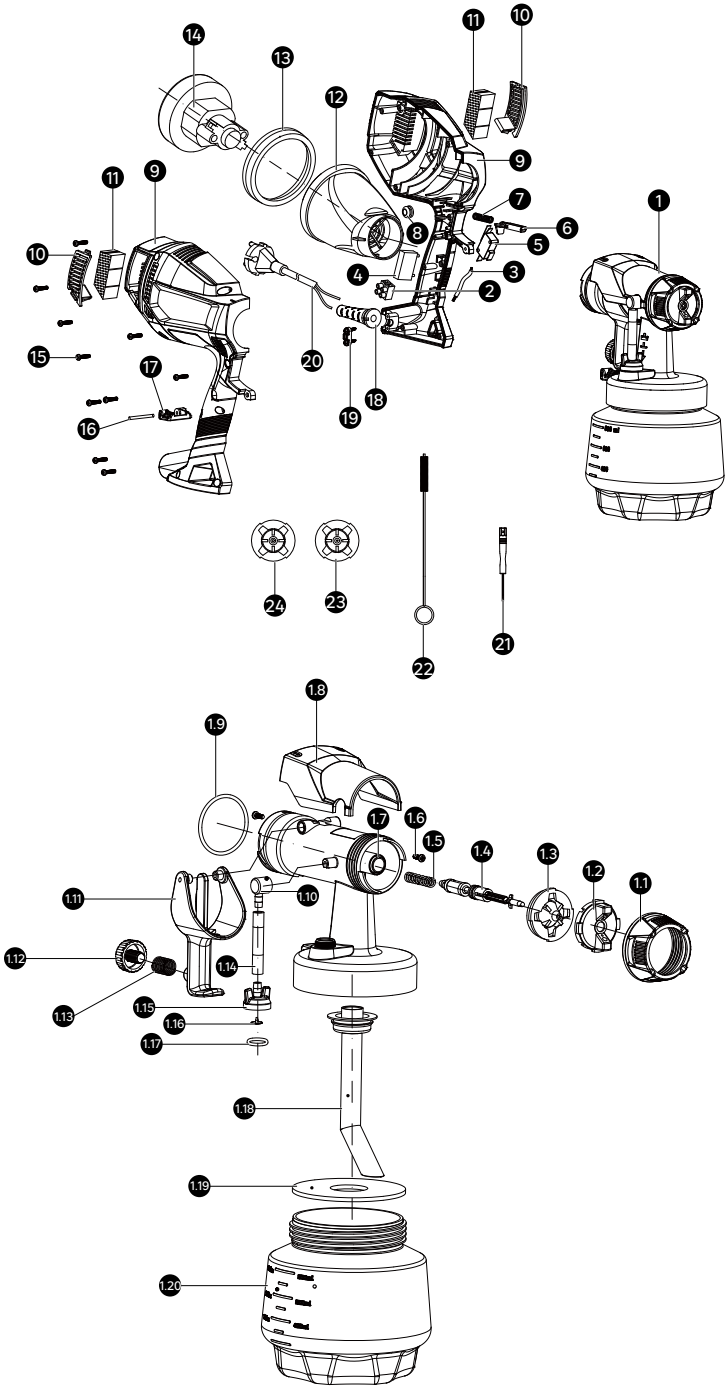
Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra.
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não foram utilizadas peças incorretas, peças que não tenham sido fabricadas pela Dexter, quando estas se revelam como a causa da deterioração.
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais.

Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
1.1
1.2
1.3
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8
1.9
1.10
1.11
1.12
1.13
1.14
1.15
1.16
1.17
1.18
1.19
1.20

N.º	Descrição	Quantidade
1.1	PORCA DO BOCAL	1
1.2	TAMPA DO BOCAL	1
1.3	BOCAL DE PULVERIZAÇÃO	1
1.4	CONJUNTO DA HASTE DA VÁLVULA DE CONTROLO	1
1.5	MOLA	1
1.6	PARAFUSOS	2
1.7	CAIXA DA PISTOLA	1
1.8	COBERTURA	1
1.9	ANEL DE VEDAÇÃO	1
1.10	ADAPTADOR	1
1.11	GATILHO	1
1.12	REGULADOR	1
1.13	MOLA DO REGULADOR	1
1.14	TUBO DE ENTRADA	1
1.15	TAMPA DA VÁLVULA DE CONTROLO	1
1.16	VÁLVULA DE CONTROLO	1
1.17	ANEL DE VEDAÇÃO	1
1.18	TUBO DE ASPIRAÇÃO	1
1.19	ANEL DE VEDAÇÃO	1
1.20	FRASCO PARA A TINTA	1
2	BLOCO DE TERMINAIS	1
3	CONJUNTO DE FIOS ELÉTRICOS	1

N.º	Descrição	Quantidade
4	CONDENSADOR	1
5	INTERRUPTOR	1
6	HASTE DE PRESSÃO	1
7	MOLA DA HASTE DE PRESSÃO	1
8	ANEL DE VEDAÇÃO DOS FIOS ELÉTRICOS	1
9	CAIXA ESQUERDA E DIREITA	1
10	ENTRADA DE AR ESQUERDA E DIREITA	1
11	FILTRO	2
12	SUPORTE DO MOTOR	1
13	ANEL DE VEDAÇÃO DO MOTOR	1
14	CONJUNTO DO MOTOR	1
15	PARAFUSO	10
16	PINO	1
17	CLIPE	1
18	CABO DA ESCOVA	1
19	CONJUNTO DA PLACA DE FIXAÇÃO	1
20	CABO DE ALIMENTAÇÃO	1
21	CONJUNTO DA AGULHA DE LIMPEZA	1
22	ESCOVA DE LIMPEZA	1
23	CONJUNTO DO BOCAL 1,5MM	1
24	CONJUNTO DO BOCAL 2,0MM	1